

**Zeitschrift:** Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein  
**Herausgeber:** Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein  
**Band:** - (1965)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Sommernacht  
**Autor:** Hoop, J.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-938385>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schweizer-Verein im  
Fürstentum Liechtenstein

Mitteilungsblatt für die  
Schweizer im  
Fürstentum Liechtenstein  
herausgegeben v. Vorstand  
des Schweizer-Vereins

Vaduz Mai 1965

Präsidenten- u. Delegierten-Tagung aller Schwestern im  
reich und im Fürstentum Liechtenstein in Vaduz vom 28.  
Mitteilungsblatt für die Schweizer im  
Fürstentum Liechtenstein herausgegeben v. Vorstand  
des Schweizer-Vereins

---

Am 26./29. Mai 1965 findet in Vaduz die diesjährige  
Delegierten-Konferenz aller Schweizer-Vereine im  
Fürstentum Liechtenstein statt. Unsere Organisation  
zugefallen und  
und Teilnehmer an dieser Konferenz schon  
kommen heissen. Aus Österreich werden teilnehmen: der Schweizerische  
Botschafter in Wien, Dr. A. Fischer, Konsul Sennhauser von der Schweizerischen  
Botschaft in Wien, der Schweizerische Militärrittmeister in  
Österreich, Oberst Schäfer, Konsul Albrecht vom Schweizer Konsulat  
in Bregenz, sowie Vertreter der Schützengesellschaft Wien,  
des Schweiz. Unterstützungsvereins Wien, der Schweiz. Gesellschaft  
Wien, der Schweizer-Vereine Vorarlberg, Kärnten, Steiermark, Inn-

**Sommernacht.**

---

Vaduz Mai 1965

---

Heimlich still im Abendfrieden  
Lag die weite Welt.  
Wanderte mit frohem Mute  
Durch das grüne Feld.

Heimwärts ging's ins traute Dörfchen  
Dort am kühlen Rhein  
Aus der weiten kalten Fremde  
Zu den Lieben mein.

In den früchtenschweren Halmen  
Spielte leis der Wind,  
Trug auf seinen leichten Schwingen  
Blumendüfte lind.

Zum Abschluß der Blumendüfte lind. In Teguia findet am 20. Mai 1965

Fern des Rheines Wellen rauschte  
Zauberischer Sang,  
Von den Weilern rings ertönte  
Abendglockenklang.

Wie ich immer weiter wandert'  
Durch die Sommernacht,  
Stieg der Mond im fernen Osten  
Auf in seiner Pracht.

Wie mit Silber übergossen  
Lag nun Wald und Feld  
Und mein trunk'nes Auge schaute  
Eine Märchenwelt.

O, es war ein köstlich Wandern  
Durch die holde Pracht  
Und ich muss noch oftmals denken  
Jener Sommernacht.